

Ergänzung und Änderungen des dezentralisierten Landesvertrages vom 28.06.2019 (mit Abänderungen ab dem 2020/2021) über Verwendungen und provisorische Zuweisungen des Lehr- und Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag in den und nach den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache der Provinz Bozen für das Triennium 2019/20, 2020/21, 2021/22

Gemäß Art. 36, Absatz 2, Buchstabe b des Einheits- texts der Landeskollektivverträge für das Lehrper- sonal und di Erzieher/innen der Grund-,Mittel- und Oberschulen der autonomen Provinz Bozen vom 23.04.2003 und gemäß des Einvernehmensproto- kolls zwischen den Gewerkschaftsorganisationen und den Schülämtern vom 06.11.2013.

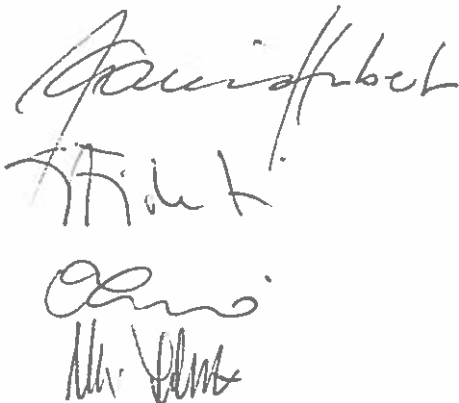
ART.1

1. Nach Art. 24 des dezentralisierten Landesvertrags vom 28.06.2019 wird folgender Absatz 24-bis eingefügt:

„Art. 24-bis

Vorbehaltlich des Artikels 24, unter Beachtung des Prinzips der Gegenseitigkeit und beschränkt auf die interprovinzielle Mobilität und auf die Mobilität von einem anderen Schulamt, können Lehrpersonen, die in der Provinz Bozen auf Stellen des rechtlichen Stellenplans aufgenommen werden, nur dann um provisorische Zuweisung oder Verwendung in einer anderen Provinz ansuchen, wenn sie, nach der Aufnahme, 3 Jahre effektiven Dienst in der Stammrolle geleistet haben. Diese Regelung greift ab der Aufnahme in den Stellenplan für das Schuljahr 2020/2021. Es gelten nach wie vor die auf staatlicher Ebene vorgesehenen Ausnahmen.“

Bozen, 08.06.2021



Integrazione e modifiche al contratto provinciale decentrato del 28.06.2019 (con modifiche a decorrere dal 2020/2021), riguardante le utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie del personale docente ed educativo a tempo indeterminato nelle e verso le scuole con insegnamento in lingua italiana della provincia di Bolzano per il triennio 2019/20, 2020/21, 2021/22

Ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera b del Testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di I e II grado della provincia di Bolzano sottoscritto in data 23.04.2003 e ai sensi del protocollo d'intesa fra le Organizzazioni sindacali e le Intendenze scolastiche del 06.11.2013.

ART.1

1. Dopo l'articolo 24 del contratto provinciale decentrato del 28.06.2019 è inserito il seguente articolo 24-bis:

“Art. 24-bis

Fermo restando quanto indicato all'art. 24, nel rispetto del principio di reciprocità, limitatamente alla mobilità interprovinciale e da altra Intendenza, a decorrere dalle immissioni in ruolo disposte per l'anno scolastico 2020/2021, i docenti a qualunque titolo destinatari di nomina a tempo indeterminato in provincia di Bolzano, possono chiedere l'assegnazione provvisoria o l'utilizzazione dopo tre anni scolastici di effettivo servizio dalla nomina in ruolo. Sono fatte salve le eccezioni previste a livello statale”.

Bolzano, 08.06.2021

DIE ÖFFENTLICHE DELEGATION

LA DELEGAZIONE PUBBLICA

ITALIENISCHES SCHULAMT


INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA

Miriam Paina, Vincenzo Gullotta, Tonino Tuttolomondo
sottoscritto con firma digitale


DIE GEWERKSCHAFTSORGANISATIONEN

LE ORGANIZZAZIONI SINDACALI

SGBCISL SCHULE/ SGBCISL SCUOLA



GBW AGB/FLC CGIL



SSG/ASGB



SGK SCHULE/UII/SCUOLA



Dieser Vertrag wird mit der digitalen Unterzeichnung der Vertreterin der öffentlichen Delegation rechts-gültig. Mit der digitalen Unterzeichnung wird laut Artikel 22, Absatz 2 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 82 vom 07 März 2015 bestätigt, dass der Vertrag mit dem von der anderen Parteien händisch unterzeichneten Papierdokument übereinstimmt und dass das Original digital erstellt wird.

Con la firma digitale della rappresentante della delegazione pubblica il presente contratto acquista validità legale. Ai sensi dell'articolo 22 comma 2 del decreto legislativo 7 marzo 2015, n. 82, la medesima firma digitale attesta la conformità della copia per immagine su supporto informatico del contratto sottoscritto su supporto cartaceo dalle altre parti.